

Victims' Bill of Rights Act of 2008:

MARSY'S LAW



Jackie Lacey
District Attorney
Los Angeles County

VICTIMS' BILL OF RIGHTS:

As a victim in a criminal case, you are entitled to the following rights under Article 1, §28(b) of the California Constitution.

(b) In order to preserve and protect a victim's rights to justice and due process, a victim shall be entitled to the following rights:

(1) To be treated with fairness and respect for his or her privacy and dignity, and to be free from intimidation, harassment, and abuse, throughout the criminal or juvenile justice process.

(2) To be reasonably protected from the defendant and persons acting on behalf of the defendant.

(3) To have the safety of the victim and the victim's family considered in fixing the amount of bail and release conditions for the defendant.

(4) To prevent the disclosure of confidential information or records to the defendant, the defendant's attorney, or any other person acting on behalf of the defendant, which could be used to locate or harass the victim or the victim's family or which disclose confidential communications made in the course of medical or counseling treatment, or which are otherwise privileged or confidential by law.

(5) To refuse an interview, deposition, or discovery request by the defendant, the defendant's attorney, or any other person acting on behalf of the defendant, and to set reasonable conditions on the conduct of any such interview to which the victim consents.

(6) To reasonable notice of and to reasonably confer with the prosecuting agency, upon request, regarding, the arrest of the defendant if known by the prosecutor, the charges filed, the determination whether to extradite the defendant, and, upon request, to be notified of and informed before any pretrial disposition of the case.

(7) To reasonable notice of all public proceedings, including delinquency proceedings, upon request, at which the defendant and the prosecutor are entitled to be present and of all parole or other post-conviction release proceedings, and to be present at all such proceedings.

(8) To be heard, upon request, at any proceeding, including any delinquency proceeding, involving a post-arrest release decision, plea, sentencing, post-conviction release decision, or any proceeding in which a right of the victim is at issue.

(9) To a speedy trial and a prompt and final conclusion of the case and any related post-judgment proceedings.

(10) To provide information to a probation department official conducting a pre-sentence investigation concerning the impact of the offense on the victim and the victim's family and any sentencing recommendations before the sentencing of the defendant.

(11) To receive, upon request, the pre-sentence report when available to the defendant, except for those portions made confidential by law.

(12) To be informed, upon request, of the conviction, sentence, place and time of incarceration, or other disposition of the defendant, the scheduled release date of the defendant, and the release of or the escape by the defendant from custody.

(13) To restitution.

(14) To the prompt return of property when no longer needed as evidence.

(15) To be informed of all parole procedures, to participate in the parole process, to provide information to the parole authority to be considered before the parole of the offender, and to be notified, upon request, of the parole or other release of the offender.

(16) To have the safety of the victim, the victim's family, and the general public considered before any parole or other post-judgment release decision is made.

(17) To be informed of the rights enumerated in paragraphs (1) through (16).

Please be advised that criminal cases may be resolved as early as the first court appearance.

Luật về các Quyền của Nạn Nhân Đạo
luật năm 2008:

LUẬT CỦA MARSY



Jackie Lacey
Ủy viên Công tố Quận
Quận Los Angeles

LUẬT VỀ CÁC QUYỀN CỦA NẠN NHÂN:

Là một nạn nhân trong một vụ án hình sự, bạn được hưởng các quyền sau theo Điều 1, §28(b) của Hiến pháp bang California.

(b) Để duy trì và bảo vệ các quyền của nạn nhân theo hiến pháp và thủ tục phải theo, nạn nhân được hưởng các quyền sau:

(1) Được đối xử công bằng và được tôn trọng sự riêng tư và phẩm giá, và không bị đe dọa, quấy rối, và lạm dụng trong suốt quá trình xét xử tội phạm hoặc trẻ vị thành niên.

(2) Được bảo vệ một cách phù hợp trước bị cáo và những người đại diện cho bị cáo.

(3) Nạn nhân và gia đình nạn nhân được xem xét tới sự an toàn khi xác định số tiền bảo lãnh và điều kiện tha bổng bị cáo.

(4) Ngăn ngừa tiết lộ các thông tin hay hồ sơ mật cho bị cáo, luật sư của bị cáo, hay bất kỳ người nào đại diện cho bị cáo, là các thông tin có thể được sử dụng để truy tìm hay quấy rối nạn nhân hay gia đình nạn nhân hay tiết lộ các liên lạc bảo mật trong quá trình điều trị y tế hoặc tư vấn, hay các thông tin được coi là đặc quyền hay bảo mật theo quy định của luật.

(5) Từ chối phỏng vấn, thẩm vấn, hay yêu cầu điều tra của bị cáo, luật sư của bị cáo, hay bất kỳ người nào đại diện cho bị cáo, và đặt ra các điều kiện hợp lý cho việc tiến hành bất kỳ cuộc phỏng vấn nào như vậy mà nạn nhân đồng ý tham gia.

(6) Được thông báo hợp lý và thảo luận một cách hợp lý với cơ quan truy tố, theo yêu cầu, về việc bắt giữ bị cáo nếu công tố viên đã biết các tội bị kết án, quyết định xem liệu có dẫn độ bị cáo hay không, và, khi có yêu cầu được thông báo và cập nhật trước bất kỳ buổi thẩm vấn nào liên quan tới vụ việc.

(7) Được thông báo hợp lý về tất cả các thủ tục tố tụng công khai bao gồm thủ tục kết án, khi có yêu cầu, trong đó bị cáo và công tố viên được quyền có mặt và về tất cả các phiên tòa xét định sự tha bổng có điều kiện hoặc tha bổng sau kết án ở diện khác, và có mặt tại tất cả các buổi tố tụng đó.

(8) Được trình bày, khi có yêu cầu, tại bất kỳ buổi tố tụng nào, bao gồm tố tụng kết án, liên quan tới quyết định thả sau khi bắt giữ, biện hộ, kết án, quyết định phóng thích sau khi kết án, hay bất kỳ thủ tục tố tụng nào có liên quan tới quyền của nạn nhân.

(9) Có phiên tòa được tổ chức nhanh và có kết luận đúng hạn và chính thức về vụ việc và bất kỳ thủ tục tố tụng sau xét xử nào có liên quan.

(10) Cung cấp thông tin cho viên chức phụ trách của sở quản chế để tiến hành điều tra trước khi kết án về ảnh hưởng của hành vi phạm tội đó đến nạn nhân và gia đình nạn nhân và để xuất mức án trước khi kết án bị cáo.

(11) Khi có yêu cầu, được nhận báo cáo trước khi kết án khi báo cáo được cung cấp cho bị cáo, trừ những phần được bảo mật theo luật.

(12) Được thông báo, khi có yêu cầu, về việc kết án, bản án, địa điểm và thời gian giam giữ, hay bố trí khác của bị cáo, ngày thả dự kiến của bị cáo, và ngày thả hay thoát khỏi tình trạng giam giữ của bị cáo.

(13) Nhận bồi thường.

(14) Được hoàn trả tài sản nhanh chóng, khi không còn cần đến để làm bằng chứng.

(15) Được thông báo về tất cả các thủ tục tha bổng có điều kiện, tham gia vào thủ tục tha bổng có điều kiện, cung cấp thông tin cho người có thẩm quyền để xem xét trước khi tha bổng có điều kiện cho người phạm tội, và được thông báo, khi có yêu cầu, về tha bổng có điều kiện hay tha bổng theo diện khác của người phạm tội.

(16) Được tòa xét đến vấn đề an toàn của quý vị, gia đình quý vị, và cộng đồng trước khi ra quyết định tha bổng có điều kiện hay tha bổng diện khác sau khi xét xử.

(17) Được thông báo về các quyền được nêu trong mục (1) đến (16).

Vui lòng lưu ý các vụ án hình sự có thể được giải quyết ngay từ phiên tòa đầu tiên.